

JAY[®]

ION CUSHION

JAY[®] Ion[™] Cushion

IMPORTANT CONSUMER INFORMATION

NOTICE: *This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.*

SUPPLIER: *This manual must be given to the user of this product.*

USER: *Before using this product, read this entire manual and save for future reference.*

Owner's Manual

Cojín JAY[®] Ion[™]

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

AVISO: *Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.*

DISTRIBUIDOR: *Este manual debe ser entregado al usuario de este producto.*

USUARIO: *Antes de usar este producto, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.*

Manual de instrucciones

Coussin JAY[®] Ion[™]

INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AU CONSOMMATEUR

AVIS : *Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être communiquées à l'utilisateur de ce produit. Prière de ne pas le retirer avant livraison.*

FOURNISSEUR : *Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.*

UTILISATEUR : *Avant d'utiliser ce produit, lisez entièrement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.*

Manuel d'instructions



NOTE: Check all parts for shipping damage. In case of damage DO NOT use. Contact Carrier/Sunrise for further instructions.

Sunrise Medical recommends that a clinician such as a doctor or therapist experienced in seating and positioning be consulted to determine if a JAY Ion Cushion is appropriate. Cushions should only be installed by an authorized Sunrise Medical supplier.

NOTICE– READ BEFORE USE

A. CHOOSE THE RIGHT CUSHION

Sunrise Medical recommends that a clinician such as a doctor or therapist experienced in seating and positioning be consulted to determine if a JAY Cushion is appropriate for your specific needs. Cushions should only be installed by an authorized Sunrise Medical supplier.

B. CHECK SITTING PRESSURE OFTEN

Your JAY cushion was designed for sitting comfort and postural support. Users should inspect their skin daily for redness. The clinical indicator of tissue breakdown is skin redness. If your skin develops redness, discontinue the use of the cushion immediately and see your doctor or therapist.

C. REVIEW THIS MANUAL OFTEN

Before using this cushion, you and each person who may assist you, should read this entire Manual and make sure to follow all instructions. Review the Warnings often, until they are second nature to you.

D. WARNINGS

The word “WARNING” refers to a hazard or unsafe practice that may cause severe injury or death to you or to other persons.

E. GENERAL WARNINGS

WARNING

Do not install this equipment without first reading and understanding this manual. If you are unable to understand the Warnings, Cautions, and/or Instructions, contact a qualified clinician or supplier - otherwise injury or damage may occur.

WARNING

Hook and loop Velcro should not come into prolonged contact with moisture as this may degrade the adhesive and lead to a failure of the Velcro® to hold the cushion in place.

WARNING

Installing a cushion on a wheelchair may effect the center of gravity of the wheelchair. Installed incorrectly, it may cause the wheelchair to tip backwards, potentially resulting in injury. Always assess if the addition of anti-tips, and/or an amputee axle adapter brackets may be needed to help increase stability after adding a cushion.

WARNING

Prior to prolonged sitting, any cushion should be tried for a few hours at a time while a clinician inspects your skin to ensure that red pressure spots are not developing. You should regularly check for skin redness. The clinical indicator for tissue breakdown is skin redness. If your skin develops redness, discontinue the use of the cushion immediately and see your doctor or therapist.

WARNING

Your JAY cushion is designed to help reduce pressure. However, no cushion can completely eliminate sitting pressure or prevent pressure sores. The JAY cushion is not a substitute for good skin care including, proper diet, cleanliness, and regular pressure relief. Be sure that the Velcro is engaged and able to hold the cushion in place.

F. PROTECTING YOUR CUSHION

WARNING

Always avoid exposing your cushion to sharp objects, excessive heat or open flame, and prolonged exposure to environmental conditions like freezing temperatures and/or direct sunlight.

G. OBSTRUCTIONS

WARNING

Make sure that there are never any obstructions between you and your cushion. Any obstruction will reduce product effectiveness and/or produce unnecessary pressure points for the user.

H. COVER ORIENTATION

WARNING

Product must be used with the cushion cover facing up. If the cover is not used correctly it may reduce or eliminate the cushion's benefits and could increase the risk of skin and soft tissue injuries.

MAXIMUM USER WEIGHT:

14" to 21" width = 300 lbs

22" to 24" width = 500 lbs

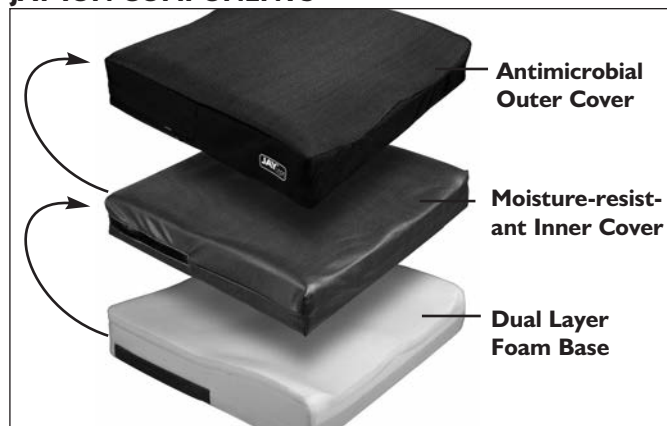
JAY ION CUSHION

The JAY Ion is designed with the benefits of skin protection and positioning in a lightweight, comfortable and low-maintenance design. The JAY Ion incorporates an antimicrobial outer cover, a moisture resistant inner cover and a dual layer foam base.

The JAY Ion helps to provide pressure and shear reduction which may help reduce the incidence of decubitus ulcers. The cushion is intended to be comfortable and does not restrict movement, allowing the user to change positions on the cushion.

The maximum user weight for this product is 300 lbs. for 14" to 21" widths and 500 lbs. for 22" to 24" widths.

JAY ION COMPONENTS



FITTING A PRESSURE DISTRIBUTING CUSHION

Select a cushion to match your hip width when in the seated position. The cushion length should extend to within 1" - 2" (2.5cm - 5cm) from the back of the knees. Place the cushion to the back of the wheelchair with the pelvic loading area toward the rear. When fit correctly, your hips should be to the back of the chair. Your ischials (seat bones) should be centered in the rear of the cushion. Proper footrest adjustment may enhance sitting comfort and help lower peak sitting pressures. Adjust the footrests so your legs rest firmly but comfortably on the cushion.

Avoid using the cushion on overly stretched seat upholstery. Stretched upholstery does not provide adequate support for the cushion and improper positioning may result. Replace stretched upholstery or purchase the JAY Adjustable Solid Seat.

Avoid using overly stretched backrest upholstery. Stretched back upholstery does not provide adequate support for the body and improper positioning may result. Replace stretched backrest upholstery or purchase a back support product from Sunrise that is appropriate for you. Contact an authorized supplier for a free demonstration of these products.

EASY MAINTENANCE & CLEANING

Regular cleaning and maintenance may help extend the life of your cushion. During cleaning, component inspection is recommended.

Check the cover for tears and excessive wear and or any other abnormalities. Check the foam base to ensure foam consistency.

To clean cover

1. Remove the outer cover from the foam base and zip closed.
2. Machine wash in warm water and drip or tumble dry on low heat.

No ironing required.

NOTE: Do not dry clean covers or use industrial washers and dryers to clean cover. Do not steam autoclave. Do not bleach.

To refit cover after washing, fit cover back over foam base. Ensure the back of the cover matches up to the back of the foam base.

NOTE: If utilized in an institutional setting, write the resident's name with a permanent marker on the content label of the covers. This will help to ensure the return of the covers after washing.

To clean foam base

Remove the cover from the foam base. Wipe lightly with a damp cloth. Do not use soap. Do not submerge in water. Wipe off with a clean cloth. Let it completely air-dry before reassembly.

NOTE: Avoid submersion of the foam base in water.

REASSEMBLING THE JAY ION CUSHION AFTER CLEANING

Follow cleaning and maintenance instructions as described in "Easy maintenance and Cleaning" then reassemble as follows.

Insert the foam base into the inner cover with white label down and zipper to rear of cushion. Then insert base plus inner cover into the outer cover. Make sure white inner cover label is down and zipper is to the rear. Ensure that both zippers are at the rear of the foam base (the part number tag should be to the rear of the foam base) where the pelvis is typically located.

JAY ION CUSHION WARRANTY

Every JAY Ion cushion base is guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase, provided normal use. Should a defect in materials or workmanship occur within 24 months from the original date of purchase, Sunrise Medical will, at its option, repair or replace it without charge. This warranty does not apply to punctures, tears or burns, nor to the cushion's removable cover.

The removable outer and inner covers are guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for a period of six (6) months from the date of purchase, provided normal use. Should a defect in materials or workmanship occur within six (6) months from the original date of purchase, Sunrise Medical will, at its option, repair or replace it without charge.

Claims and repairs should be processed through the nearest authorized supplier. Except for express warranties made herein, all other warranties, including implied warranties of merchantability and warranties of fitness for a particular purpose are excluded.

There are not warranties which extend beyond the description on the face hereof. Remedies for breach of express warranties herein are limited to repair or replacement of the goods. In no event shall damages for breach of any warranty include any consequential damages or exceed the cost of non-conforming goods sold.

For goods provided by Sunrise Medical Pty Ltd in Australia, our goods come with a guarantee by Sunrise that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to replacement or refund for a major failure & for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality & the failure does not amount to a major failure. The benefits to you given by this warranty are in addition to your other rights & remedies under a law in relation to the goods to which the warranty relates.

Record your serial number here for future reference:

WWREKIIIONOTA: Revise todas las partes en busca de daños durante el transporte. En caso de encontrar daños, NO lo use. Comuníquese con la empresa de transporte o con Sunrise Medical para recibir indicaciones.

Sunrise Medical recomienda que consulte a un profesional clínico, por ejemplo, un médico o terapeuta, que cuente con experiencia en el sentado y posicionamiento del paciente para que determine si el cojín JAY Ion es adecuado. Los cojines sólo deben ser instalados por un proveedor autorizado Sunrise Medical.

AVISO: LEA ESTE MANUAL ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

A. ELIJA EL COJÍN ADECUADO

Sunrise Medical recomienda que consulte a un profesional de la salud, por ejemplo, un médico o un terapeuta, que cuente con experiencia en el sentado y posicionamiento del paciente para que determine si un cojín JAY es adecuado para sus necesidades específicas. Los cojines deben ser instalados exclusivamente por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.

B. COMPRUEBE LA PRESIÓN AL ESTAR SENTADO CON FRECUENCIA

El cojín JAY está diseñado para brindar comodidad y apoyo postural al estar sentado. Los usuarios deben inspeccionar su piel diariamente para detectar enrojecimiento. El indicador clínico de la ruptura de tejidos es el enrojecimiento de la piel. Si la piel se enrojece, suspenda el uso del cojín de inmediato y consulte a su médico o terapeuta.

C. LEA ESTE MANUAL CON FRECUENCIA

Antes de utilizar este cojín, tanto usted como cualquier persona que vaya a ayudarlo deberán leer el manual en su totalidad y asegurarse de seguir todas sus instrucciones. Estudie con frecuencia las advertencias, hasta que las aprenda de memoria.

D. ADVERTENCIAS

La palabra "ADVERTENCIA" se refiere a un peligro o una práctica insegura que pueden provocarle a usted o a otras personas lesiones graves o incluso la muerte.

E. ADVERTENCIAS GENERALES

ADVERTENCIA

No instale este producto sin antes leer y comprender este manual. Si no puede entender las advertencias, precauciones o instrucciones, consulte a un profesional de la salud o a un distribuidor calificado; de lo contrario, podría sufrir lesiones o daños.

ADVERTENCIA

El Velcro de retención no debe entrar en contacto prolongado con la humedad para evitar que el adhesivo se degrade y el Velcro® no sea apto para mantener el cojín en su lugar.

WARNING

La instalación de un cojín en una silla de ruedas puede afectar el centro de gravedad de la silla. Si el cojín está instalado de manera incorrecta, puede provocar que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás y causar posibles lesiones. Evalúe siempre si la instalación de tubos antivoltaduras o abrazaderas adaptadoras del eje para amputados es necesaria para aumentar la estabilidad después de instalar un cojín.

ADVERTENCIA

Antes del uso prolongado de un asiento, cualquier cojín debe probarse durante algunas horas seguidas mientras un profesional de la salud le examina la piel para cerciorarse de que no se produzcan puntos de presión enrojecidos. Siempre debe revisar periódicamente para detectar un posible enrojecimiento de la piel. El indicador clínico de la ruptura de tejidos es el enrojecimiento de la piel. Si la piel se enrojece, suspenda el uso del cojín de inmediato y consulte a su médico o terapeuta.

ADVERTENCIA

Su cojín JAY está diseñado para reducir la presión. No obstante, ningún cojín puede eliminar por completo la presión al estar sentado ni evitar las úlceras por presión. El cojín JAY no sustituye el buen cuidado de la piel; lo cual incluye una dieta adecuada, una buena higiene y un alivio frecuente de la presión. Cerciórese de que el Velcro esté adherido y apto para mantener el cojín en su lugar.

F. PROTECCIÓN DEL COJÍN

ADVERTENCIA

Evite siempre exponer el cojín a objetos filosos, calor excesivo o llama directa, y prevenga la exposición prolongada a ciertas condiciones ambientales como temperaturas

G. OBSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

Asegúrese de que no exista ninguna obstrucción entre usted y su cojín. De lo contrario, disminuirá la eficacia del producto o se producirán puntos de presión innecesarios para el usuario.

H. ORIENTACIÓN DE LA FUNDA

ADVERTENCIA

El producto se debe usar con la funda hacia arriba. Si la funda no se utiliza correctamente, es posible que disminuyan o desaparezcan los beneficios del cojín, además podría aumentar el riesgo de lesiones en la piel y los tejidos blandos.

PESO MÁXIMO DEL USUARIO:

35,5 cm a 53,3 cm de ancho (14" a 21") = 136 kg (300 lbs)

55,8 cm a 60,9 cm de ancho (22" a 24") = 227 kg (500 lbs)

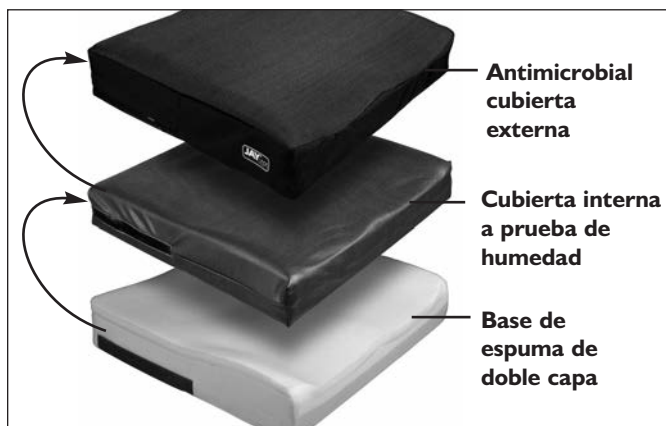
COJÍN JAY ION

El Cojín JAY Ion está diseñado con los beneficios de protección para la piel y posicionamiento en un modelo ligero, cómodo y de bajo mantenimiento. El Cojín JAY Ion incluye una cubierta externa antimicrobiana, una cubierta interna a prueba de humedad y una base de espuma de doble capa.

El cojín JAY Ion ayuda a proporcionar una reducción en la presión y de ruptura que puede ayudar a reducir la incidencia de úlceras de decúbito. Es cómodo y no restringe el movimiento, permitiéndole al usuario cambiar de posición en el cojín.

La capacidad máxima de peso del usuario de este producto es de 300 lbs. (136 kg) para 14 - 21 pulg. y 500 lbs. (227 kg) para 22 - 24 pulg.

COMPONENTES DEL JAY ION



ADAPTACIÓN DE UN COJÍN DE DISTRIBUCIÓN DE PRESIÓN

Seleccione un cojín que corresponda al ancho de su cadera cuando se encuentre sentado. El cojín debe extenderse a lo largo hasta 2.5 a 5 cm (1 ó 2 pulg.) de la parte posterior de las rodillas. Coloque el cojín hacia la parte posterior de la silla de ruedas con las etiquetas de identificación del material y el área de apoyo pélvico hacia atrás. Cuando se adapta correctamente, su cadera debe quedar en la parte posterior de la silla. Sus huesos isquiáticos (huesos de la cadera) deben estar centrados en la parte posterior del cojín. El ajuste apropiado de los reposapiés puede aumentar la comodidad del sentado y ayudará a disminuir la presión. Ajuste los reposapiés de tal manera que sus piernas descansen firmemente pero con comodidad en el cojín.

Evite utilizar el cojín sobre una tapicería del asiento que esté muy estirada. La tapicería estirada no proporciona un soporte adecuado del cojín y puede provocar un posicionamiento inapropiado. Reemplace la tapicería estirada o adquiera el Asiento Sólido Ajustable JAY.

Evite utilizar la tapicería del respaldo si está estirada. La tapicería estirada del respaldo no proporciona un soporte adecuado para el cuerpo y puede provocar un posicionamiento inapropiado. Reemplace la tapicería estirada del respaldo o adquiera con Sunrise un producto para el respaldo que sea adecuado para usted. Comuníquese con un distribuidor autorizado para una demostración gratuita de estos productos.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA FÁCILES

La limpieza mensual y el mantenimiento periódico pueden ayudar a prolongar la vida útil de su cojín. Se recomienda inspeccionar los componentes durante la limpieza.

Busque rasgaduras y desgaste excesivo, o cualquier otra anomalía en la cubierta.

Revise la consistencia de la base de espuma. **Limpieza de la cubierta**

1. Quite la cubierta externa de la base de espuma y cierre la cremallera.
2. Lave a máquina con agua caliente y seque colgando o en máquina con calor bajo. No necesita plancharse.

NOTA: No limpie las cubiertas en tintorería ni use lavadoras y secadoras industriales. No las meta en autoclave de vapor. No use cloro.

Para colocar la cubierta después de lavarla, luego coloque nuevamente la cubierta sobre la base de espuma. Asegúrese que la parte posterior de la cubierta quede en la parte posterior de la base de espuma.

NOTA: Si la utiliza en un entorno institucional, anote el nombre del residente en la etiqueta de las cubiertas con un marcador permanente. Esto ayudará a asegurar el regreso de las cubiertas al cojín apropiado después del lavado.

Limpieza de la base de espuma

Retire la cubierta de la base de espuma. Limpie suavemente con un trapo húmedo. No use jabón. No la sumerja en agua. Seque suavemente con un trapo limpio. Deje secar completamente al aire antes de reensamblar.

NOTA: Evite sumergir la base de espuma en agua.

REENSAMBLADO DEL COJÍN JAY ION DESPUÉS DE LIMPIARLO

Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento como se describen en "Mantenimiento y limpieza fáciles" y luego reensamble como sigue:

Meta la base de espuma en la cubierta interna. Luego métala en la cubierta externa. Asegúrese que ambas cremalleras estén en la parte posterior de la base de espuma (la etiqueta con el número de parte debe estar atrás de la base de espuma) donde se ubica generalmente la pelvis.

GARANTÍA DEL COJÍN JAY ION

Cada cojín base JAY Ion es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mejor servicio. Cada cojín con líquido JAY está garantizado contra defectos de los materiales o de mano de obra por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, si se usa de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su discreción, lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a los pinchazos, rupturas o quemaduras, ni a la cubierta removible del cojín.

La cubierta removible está garantizada contra defectos de los materiales o de mano de obra por un período de seis (6) meses a partir de la fecha de compra, si se usa de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de seis (6) meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su discreción, lo reparará o reemplazará sin cargo alguno.

Las reclamaciones y reparaciones serán procesadas a través del distribuidor autorizado Sunrise más cercano. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías, incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular.

No existe ninguna garantía que se extienda fuera de la descripción aquí establecida. Los remedios por violaciones de las garantías expresas aquí establecidas se encuentran limitadas a la reparación o reemplazo de los bienes. Los daños por violación de cualquier garantía en ningún caso incluirán ningún daño consecuencial ni excederá el costo de los bienes vendidos fuera de especificaciones.

Para los productos suministrados por Sunrise Medical Pty Ltd en Australia, nuestros productos cuentan con una garantía por parte de Sunrise que no puede ser excluida en virtud de la Ley de protección al consumidor de Australia. Tiene derecho a la sustitución o el reemplazo por una falla grave y como compensación por cualquier otra pérdida o daño previsible y razonable. También tiene derecho a una sustitución o reemplazo si los productos no cumplen con una calidad aceptable y si la falla no representa una falla grave. Los beneficios concedidos por esta garantía se agregan a los demás derechos y soluciones en virtud a una ley relacionada con los productos con los que se relaciona la garantía.

Anote su número de serie aquí como referencia a futuro:

REMARQUE : Vérifiez qu'aucune pièce n'a été endommagée pendant le transport. Si une pièce est endommagée, n'utilisez PAS ce produit. Contactez le transporteur ou Sunrise pour des instructions.

Sunrise Medical recommande de consulter un médecin ou un thérapeute connaissant bien les problèmes d'assise et de positionnement pour déterminer si un coussin JAY Ion est nécessaire. Les coussins ne doivent être installés que par un fournisseur agréé Sunrise Medical.

AVIS : À LIRE AVANT UTILISATION TOUTE

A. CHOISISSEZ LE COUSSIN QUI VOUS CONVIENT

Sunrise Medical recommande de consulter un clinicien, médecin ou thérapeute expérimenté dans le réglage de l'assise et de la position avant de déterminer si l'un ou l'autre des coussins JAY est adapté à vos besoins. Les coussins ne doivent être installés que par un fournisseur agréé Sunrise Medical.

B. VÉRIFIEZ LA PRESSION EN POSITION ASSISE RÉGULIÈREMENT

Votre coussin JAY a été conçu pour garantir tant le confort de l'assise que le soutien de la posture. Les utilisateurs doivent quotidiennement examiner leur peau pour s'assurer de toute absence de rougeurs qui sont les premiers signes cliniques de lésions cutanées. En cas d'apparition de rougeurs cutanées, cessez immédiatement d'utiliser le coussin et consultez votre médecin ou thérapeute.

C. CONSULTEZ CE MANUEL RÉGULIÈREMENT

Avant d'utiliser ce coussin, nous vous conseillons, ainsi qu'à toute personne susceptible de vous aider, de lire entièrement ce manuel et d'en suivre toutes les instructions. Consultez régulièrement les avertissements jusqu'à ce que vous les observiez automatiquement.

D. AVERTISSEMENTS

Le terme « AVERTISSEMENT » indique un risque ou une pratique dangereuse pouvant vous causer, ainsi qu'à d'autres personnes, des blessures graves, voire mortelles.

E. AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL

AVERTISSEMENT

N'installez pas cet équipement avant d'avoir lu et compris ce manuel. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les précautions et/ou les instructions, communiquez avec un clinicien qualifié ou un fournisseur. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT

Les crochets et les boucles de la bande Velcro® autoagrippante ne doivent pas entrer en contact prolongé avec l'humidité. Cela risque de détériorer leur qualité adhésive, ce qui empêchera la bande Velcro® de maintenir le coussin en place.

AVERTISSEMENT

Installer un coussin sur un fauteuil roulant risque d'en affecter le centre de gravité. Si le coussin est installé incorrectement, il risque de faire basculer le fauteuil vers l'arrière et de causer des blessures. Après avoir installé un coussin, évaluez toujours la nécessité d'installer des dispositifs anti-basculement et/ou des supports pour adaptateur d'essieu pour amputé afin d'améliorer la stabilité du fauteuil roulant.

AVERTISSEMENT

Avant de vous asseoir pendant une période prolongée sur le coussin, veillez à l'essayer quelques heures à la fois, et un clinicien doit examiner votre peau pour s'assurer de toute absence de rougeurs. Vous devez régulièrement surveiller l'apparition de rougeurs qui sont les premiers signes cliniques de lésions cutanées. En cas d'apparition de rougeurs cutanées, cessez immédiatement d'utiliser le coussin et consultez votre médecin ou thérapeute.

AVERTISSEMENT

Votre coussin JAY est destiné à soulager la pression. Cependant, aucun coussin ne peut éliminer complètement la pression de la position assise ou empêcher l'apparition d'escarres. Le coussin JAY ne remplace pas une bonne hygiène de la peau, un régime alimentaire approprié, des soins de propreté et un soulagement régulier des points de pression. Veillez à ce que la bande Velcro® adhère bien et puisse maintenir le coussin en place.

F. PROTECTION DE VOTRE COUSSIN

AVERTISSEMENT

Évitez en tout temps l'entrée en contact de votre coussin avec des objets acérés, une chaleur excessive ou des flammes nues, et l'exposition prolongée à des conditions environnementales comme des températures glaciales et/ou la lumière directe du soleil.

G. OBSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT

Assurez-vous de toute absence d'obstructions entre l'utilisateur et le coussin. Les obstructions réduiront l'efficacité du produit et/ou occasionneront des points de pression additionnels pour l'utilisateur.

H. COVER ORIENTATION

AVERTISSEMENT

Le produit doit être utilisé avec la housse du coussin tournée vers le haut. Si la housse n'est pas utilisée correctement, elle risque de réduire ou même d'annuler les bienfaits apportés par le coussin et d'augmenter le risque de lésions de la peau ou d'autres tissus mous.

POIDS MAXIMUM DE L'UTILISATEUR :

Largeur de 35,5 cm à 53,3 cm (14 po à 21 po) = 136 kg (300 lbs)
Largeur de 55,8 cm à 60,9 cm (22 po à 24 po) = 227 kg (500 lbs)

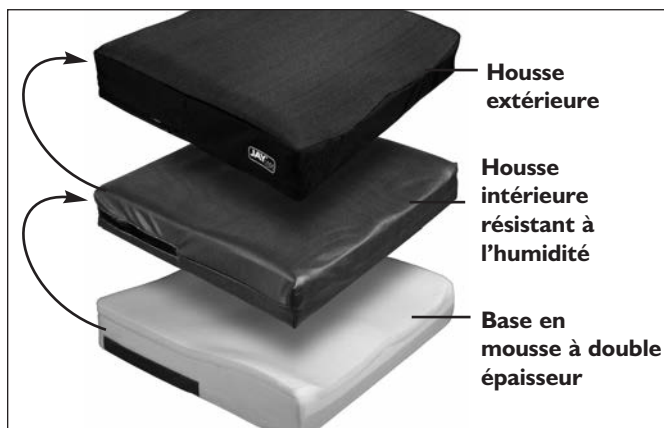
COUSSIN JAY ION

Le coussin JAY Ion, confortable et d'entretien facile est conçu pour protéger la peau et pour le maintien. Le coussin JAY Ion comprend une housse extérieure antimicrobienne, une housse intérieure résistant à l'humidité et une base en mousse à double épaisseur.

Le coussin JAY Ion permet de réduire les points de pression et de cisaillement et peut ainsi diminuer la fréquence des escarres de décubitus. Le coussin est confortable et ne restreint pas les mouvements ce qui permet à l'utilisateur de modifier sa position.

Poids maximal de l'utilisateur de ce produit : 300 lbs. (136 kg) pour 14 - 21 po. et 500 lbs.(227 kg) pour 22 - 24 po.

ÉLÉMENTS DU COUSSIN JAY ION



MISE EN PLACE D'UN COUSSIN ANTI-ESCARRES

Choisir un coussin correspondant à la largeur des hanches en position assise. Le rebord du coussin doit se trouver entre 2,5cm à 5cm (1 po – 2 po) derrière les genoux. Placez le coussin à l'arrière du fauteuil en positionnant les étiquettes d'identification et la partie correspondant au chargement de la région pelvienne vers l'arrière. Lorsque le coussin est bien ajusté, les hanches doivent être au fond du fauteuil. Les ischions (os iliaque) doivent être centrés sur l'arrière du coussin. Un réglage approprié du repose-pied peut améliorer le confort en position assise et permettre de diminuer les principaux points de pression. Ajustez les repose-pieds de manière à ce que les jambes reposent fermement mais confortablement sur le coussin.

Éviter l'utilisation du coussin sur un revêtement de siège trop distendu. Ce type de revêtement n'est pas un support adéquat pour le coussin et peut entraîner une position incorrecte. Remplacer le revêtement distendu ou acheter le siège ajustable solide JAY.

Évitez d'utiliser un revêtement de dossier trop distendu. Ce type de revêtement n'offre pas un support adéquat pour le corps et peut résulter en une position incorrecte. Remplacer le revêtement distendu du dossier ou acheter un support de dossier adapté parmi les produits Sunrise. Contacter un fournisseur agréé pour obtenir une démonstration gratuite de ces produits.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE FACILES

Un nettoyage mensuel et un entretien régulier peuvent permettre de prolonger la durée d'utilisation du coussin. Lors du nettoyage, nous recommandons d'inspecter les différents éléments du coussin.

Vérifier que la housse n'est pas déchirée ou trop usée et que le coussinet ne présente ni anomalie.

Vérifier que la base en mousse est uniforme.

Nettoyage de la housse

1. Enlever l'housse extérieure de la base en mousse et fermer la fermeture à glissière.
2. Laver en machine à l'eau tiède et laisser sécher à l'air libre ou dans un sèche-linge à basse température.

Repassage non nécessaire.

REMARQUE : Pas de nettoyage à sec ni de lavage ou séchage industriel de la housse. Ne pas autoclaver. Pas d'eau de Javel.

Pour ajuster de nouveau la housse après le lavage, ajuster ensuite la housse sur la base en mousse. Le dos de la housse doit être contre le dos de la base en mousse.

Nettoyage de la base en mousse

Enlever la housse de la base en mousse. Essuyer doucement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de savon. Ne pas tremper dans l'eau. Essuyer avec un chiffon propre. Laisser sécher complètement à l'air avant le réassemblage.

REMARQUE : Ne pas plonger la base en mousse dans l'eau.

Réinstallez la housse en plaçant le coussinet en mousse réticulée par-dessus la base en mousse. Le dos de la housse doit être contre le dos de la base en mousse.

RÉASSEMBLAGE DU COUSSIN JAY ION APRÈS NETTOYAGE.

Suivre les instructions de nettoyage et d'entretien de la section « Entretien et un nettoyage faciles », puis réassembler selon les indications ci-après.

Insérer la base en mousse dans la housse intérieure. Puis insérer dans la housse extérieure. Veiller à placer les deux fermetures à glissière à l'arrière de la base en mousse (le numéro de référence doit apparaître à l'arrière de la base en mousse), ou est généralement situé le bassin.

GARANTIE DU COUSSIN JAY ION

Chaque coussin base JAY est garanti contre tout défaut de pièces et main d'œuvre pendant 24 mois à compter de la date d'achat dans des conditions normales d'utilisation. En cas de défaut pièce ou main d'œuvre survenant dans une période de 24 mois suivant la date d'achat, Sunrise Medical, à sa discrétion, réparera ou remplacera le coussin. Cette garantie ne concerne ni les perforations, déchirures ou brûlures, ni la housse détachable du coussin.

La housse amovible est garantie contre tout défaut de pièces et main-d'œuvre pendant 6 mois à compter de la date d'achat dans des conditions normales d'utilisation. En cas de défaut de pièce ou de main-d'œuvre observé dans les 6 mois suivant la date d'achat d'origine, Sunrise Medical s'engage, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer gratuitement la housse.

Les réclamations et les demandes de réparations doivent être traitées par le fournisseur agréé le plus proche. À l'exception des garanties expresses mentionnées dans ce présent manuel, toutes les autres garanties, incluant les garanties implicites de valeur marchande ou d'adaptation à un but particulier sont exclues.

Aucune garantie ne s'étend au-delà de la description de la présente. Le recours en cas de non observation des garanties expresses mentionnées se limite à la réparation ou au remplacement du produit. En aucun cas les dommages fondés sur la non observation d'une garantie ne devront inclure des dommages indirects ou excéder la valeur des biens non-conformes vendus.--

Les produits livrés par Sunrise Medical Pty. Ltd. en Australie sont accompagnés de la garantie Sunrise ne pouvant être exclue en vertu de la loi australienne sur la consommation. En cas d'une défaillance majeure du produit, vous avez droit à un produit de remplacement ou au remboursement du prix d'achat. En outre, vous avez droit à une indemnisation en cas de tout autre dommage ou perte raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit de faire réparer ou remplacer les produits si ceux-ci sont de qualité inacceptable et si la défectuosité ne constitue pas une panne majeure. Les avantages proposés par cette garantie s'ajoutent à vos autres droits et recours prévus par la loi en ce qui concerne les produits auxquels se rapporte la garantie.

Inscrivez votre numéro de série ici pour référence ultérieure :

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Tel +41 (0)31 958 3838
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neogatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



© 2025 Sunrise Medical (US) LLC
119292 Rev. E

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Defensiedok 20
3433 NE Nieuwegein
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada
Phone: 1-800-263-3390
Fax: 1-800-561-5834
www.SunriseMedical.ca